



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

4. Rundschreiben 2015, in Deutsch! (Juli 2015) VERANSTALTUNGEN DER DGG SAAR e.V. IN KÜRZE.

Donnerstag, den 06. August 2015, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit dem Thema: Tauchfahrt in die Antike –
Versunkene Schiffe in der Ägäis.** (Phönix, 30.03.2015, 42 Min.)

Auf dem Grund der Ägäis liegen die geheimnisvollen Zeugen einer fernen Vergangenheit. Die Überreste uralter Schiffe, die einst im gefährlichen Meer zwischen den Küsten Griechenlands und der heutigen Türkei kreuzten. Sie zerschellten an den Klippen, kenterten im Sturm, wurden in Kriegen versenkt. Jedes einzelne Schiff erzählt eine Geschichte, die kundige Forscher erzählen können.

Sonntag, den 23. August 2015, 11:00 - 18:00 Uhr

- **13. Griechisches Sommerfest am Ulanen-Pavillon
mit griechischer Live-Musik, griechischen Spezialitäten u. Weinen.
Das Fest steht auch dieses Jahr unter der Ägide von Herrn Peter Jacoby,
Minister a.d. und Geschäftsführer Saarland-Sporttoto GmbH.**

Herr Jacoby hat uns letztes Jahr das erfolgreichste Sommerfest aller Zeiten beschert! Aus diesem Grund baten wir ihn, auch dieses Jahr als Glücksbringer für die DGG Saar tätig zu werden.

Der Schirmherr, die Vorsitzende, Frau Graßmann-Gratsia und die Bezirksbürgermeisterin, Frau Christa Piper, werden gegen 13:00 Uhr Grußworte an die Besucher unseres Festes richten.

Der Bezirksrat Saarbrücken Mitte wird auch dieses Jahr einen Stammtisch vor Ort abhalten, an dem Bürgerinnen und Bürger zur Teilnahme herzlich eingeladen sind. Die musikalische Unterhaltung übernimmt Kostas Antoniadis, virtuoser Bousoukispielder und Freund unserer Gesellschaft.

(Bei Regen verschiebt sich das Fest auf den 30.08.2015)

Sonntag, den 30. August 2015, 12:00 Uhr, Holzhaus am Il.

- **Helferfest!!**

Wenn das für den 23. August terminierte 13. Griechisches Sommerfest tatsächlich stattfindet, dann bleibt der Ersatztermin 30. August frei, um ihn für ein Fest zum Dank an die Helferinnen und Helfer zu nutzen.

So wurde auch im letzten Jahr verfahren mit dem Ergebnis, dass wir ein schönes Fest mit den Helferinnen und Helfern beim Oster- und Sommerfest feierten.

Sollte der Ersatztermin für das Sommerfest gebraucht werden, verschiebt sich das Helferfest auf den Herbst 2015. Ich lade schon jetzt folgende Mitglieder zum

Helferfest herzlich ein: **Despina und Vassilis Papadopoulos, Dr. Georg Batsanis, Paul Kann, Dr. Kostas Tomaras, Kostas Tzelembidis,**

Petronella u. Niko Bentz, Alexandros Panagopoulos, Ulla Abrahams, Ingolf Graßmann, Polychronis Vaidanis, Antonios Antoniadis, Hildegard Schiffler, Klaus u. Evelyn Schlagmann, Michael und Christine Jäckel, Sarantis Pavlakos, Sakis Andreatos, Gebrüder Tsiavos und der Grieche aus Samos.

Wenn beim Sommerfest außer oben aufgeführten Namen weitere Mitglieder und Freunde helfen sollten, so sind auch sie alle gerne zum Fest eingeladen!
Donnerstag, den 03. September 2015, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilsepl.

- **Monatstreffen mit dem Thema:**

**Schätze der Welt – Erbe der Menschheit (PHÖNIX, Dauer: 30 Min)
Die Macht von Spiel und Orakel - Das antike Olympia und Delphi.**

Über tausend Jahre war das Heiligtum in Delphi Anlaufstelle Rat-suchender aus der ganzen antiken Welt. Könige und einfache Bürger begaben sich zum „Nabel der Welt“, um die Pythia um ein Orakel zu bitten. Die Seherin stand in direkter Verbindung mit Apollo, einen für damalige Verhältnisse überaus fortschrittlichen Gott. Hatte er doch z.B. die Erinnyen, die Rachegöttinnen, für abgesetzt erklärt. Die Deutung der Orakelsprüche hatte Einfluss auf panhellenische Einigungsbestrebungen und die Kolonisierung des Mittelmeerraumes. Über viele Jahrhunderte zählte die Priesterschaft von Delphi zur Elite der antiken Welt.

Sonntag, 13. September 2015, 15:30 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Griechisch-Orthodoxe Liturgie mit Pater Konstantinos Zarkanitis aus Ludwigshafen.**

Ich bitte um rege Teilnahme, auch um den Pater Konstantinos Zarkanitis, der aus dem fernen Ludwigshafen für die Liturgie zu uns kommt, zu danken. Nach der Liturgie werden, wie immer, Kaffee und selbstgebackene Kuchen angeboten.

Donnerstag, den 01. Oktober 2015, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilsepl.
Achtung! Dieses Monatstreffen entfällt!

DRINGENDE BITTE IN EIGENER SACHE:

Ich bitte den **Mitgliedsbeitrag 2015** umgehend zu überweisen, auch wenn Mitglieder eine Einzugsermächtigung erteilt haben, denn die Kontonummern konnten auf IBAN noch nicht umgestellt werden und das Geld wird dringend benötigt!

Vereinskonto: Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar, Sparkasse Saarbrücken

IBAN: DE09 5905 0101 0018 5066 83

BIC: SAKSDE55XXX

„GRIECHENLAND BRAUCHT UNSERE HILFE“ WIEDERHOLUNG DES SPENDENAUFRUFES! !

Nie war es so erforderlich, notleidende Bürger zu unterstützen, indem zugunsten der Stiftung **„Zentrum für Empfang und Solidarität des Demos der Athener (K.Y.A.D.A.)“** gespendet wird. Bis jetzt sind Spenden in Höhe von 1660,- € zusammengekommen. Ich hoffe, dass der Betrag auf rund 3.000 € aufgestockt wird, bevor wir ihn an K.Y.A.D.A. überweisen. Bitte unterstützen sie das humanistische Werk dieser Stiftung durch ihre Spende!

Spendenkonto: Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar, Sparkasse Saarbrücken

IBAN: DE65 5905 0101 0067 0387 52

BIC: SAKSDE55XXX

Euthymia Graßmann-Gratsia
Vorsitzende



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

4^η επιστολή του 2015, στα Ελληνικά! (Ιούλιος 2015) ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΑΜΕΣΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΓΕΕ ΣΑΑΡΛΑΝΤ

Πέμπτη, 6^η Αυγούστου 2015, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

• **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: Κατάδυση στην αρχαιότητα - Καταβυθισμένα πλοία στο Αιγαίο** (Σταθμός Φοίνιξ, 30/3/2015, 42´)
Στο βυθό του Αιγαίου υπάρχουν οι μυστικοί μάρτυρες ενός μακρινού παρελθόντος: Τα κατάλοιπα αρχαιότατων πλοίων, που κάποτε διέσχιζαν τα επικίνδυνα στενά μεταξύ των ακτών της Ελλάδας και της σημερινής Τουρκίας. Τσακιζόντουσαν στα βράχια των ακτών, μπατάρανε με τις καταιγίδες, βυθιζόντουσαν σε καιρό πολέμου. Κάθε πλοίο απηχεί μία ιστορία, που ειδήμονες ερευνητές μπορούν να την διηγηθούν.

Κυριακή, 23^η Αυγούστου 2015, 11:00 - 18:00 η ώρα

• **13^η Ελληνική καλοκαιρινή γιορτή στο Ουλάνεν-Παβιγιόν με ελληνική ζωντανή μουσική, ελληνικές λιχουδιές και κρασιά.** Την γιορτή έχει αναλάβει υπό την αιγίδα του και αυτή την χρονιά ο **κύριος Πέτερ Γιακόμπυ, υπουργός ε.α. και διευθυντής της Εταιρείας Κρατικών Λαχείων του Σάαρλαντ.**

Ο κ. Γιακόμπυ μας χάρισε τον περασμένο Αύγουστο την πιο επιτυχημένη καλοκαιρινή γιορτή όλων των περασμένων χρόνων και γιαυτό τον παρακαλέσαμε να μας φέρει γούρι με την παρουσία του και αυτή την χρονιά. Η πρόεδρος Ε. Γκράσμαν-Γράτσια, ο κ. Γιακόμπυ και η κ. Πίπερ, δήμαρχος της Περιφέρειας Σααρμπρύνκεν-Κέντρο, θα απευθύνουν γύρω στις **μία η ώρα μ.μ.** χαιρετιστήριο λόγο στους επισκέπτες. Η πολιτική αντιπροσωπία „Περιφέρεια Σααρμπρύνκεν-Κέντρο“ συνηθίζει πολλά χρόνια τώρα να οργανώνει παράλληλα με την γιορτή μας μία συνάντηση μεταξύ περιφερειακών συμβούλων και πολιτών, όπου συζητούνται διάφορα θέματα που ενδιαφέρουν.

Την μουσική διασκέδαση θα αναλάβει ο κ. Κώστας Αντωνιάδης, δεξιοτέχνης του μπουζουκιού και φίλος μας.

(Σε περίπτωση βροχής θα αναβληθεί η γιορτή για τις 30. Αυγ. 2015)

Κυριακή, 30^η Αυγούστου 2015, 12:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

• Γιορτή προς τιμήν των βοηθών!!

Αν η 13^η Ελληνική καλοκαιρινή γιορτή λάβει χώρα στις 23 Αυγούστου, τότε μένει η εναλλακτική ημερομηνία της 30^{ης} Αυγούστου ελεύθερη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να γίνει η ευχαριστήρια γιορτή προς τιμήν των μελών που βοήθησαν στις γιορτές του περασμένου Πάσχα ή στο Ουλάνεν Παβιγιόν. Έτσι έγινε και πέρυσι με αποτέλεσμα να ζήσουμε μια πολύ ωραίες ώρες με όλους, όσους βοήθησαν.

Αν όμως έχουμε ατυχία και χρησιμοποιηθεί η εναλλακτική ημερομηνία της 30^{ης}/8/15 για την „Ελληνική καλοκαιρινή γιορτή“, τότε θα αναβάλλουμε την γιορτή για τους βοη-

θούς για φέτος το φθινόπωρο. Προσκαλώ λοιπόν από τώρα τα εξής μέλη μας:

Δέσποινα και Βασίλης Παπαδόπουλος, Γεώργιος Μπατσάνης, Kann Paul, Κώστας Τομάρας, Κώστας Τσελεμπίδης, Petronella u. Niko Bentz, Αλέξανδρος Παναγόπουλος, Ulla Abrahams, Ingolf Graßmann, Πολυχρόνης Βαιντάνης, Αντώνιος Αντωνιάδης, Hildegard Schiffler, Σάκης Ανδρέατος, Klaus κ. Evelyn Schlagmann, Michael και Christine Jäckel, Σαράντης Παυλάκος, αδελφοί Τσιάβος και ο Έλληνας από την Σάμο.

Αν βέβαια βοηθήσουν στην καλοκαιρινή γιορτή και άλλα μέλη, εκτός από τα άνωθεν αναφερόμενα, τότε είναι και αυτοί ευχαρίστως προσκεκλημένοι!

Πέμπτη, 3^η Σεπτεμβρίου 2015, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα.

- **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: Θυσαυροί του κόσμου-Κληρονομιά της Ανθρωπότητας (Σταθμός Φοίνικας, διάρκεια 30')**

Η επιρροή των αγώνων και των χρησμών – Η αρχαία Ολυμπία και οι Δελφοί. Περισσότερα από χίλια χρόνια πρόστρεχαν οι άνθρωποι όλου του αρχαίου κόσμου στο ιερό των Δελφών γυρεύοντας συμβουλή. Βασιλείς και απλοί πολίτες επισκέπτονταν τον „ομφαλό της γης“ για να παρακαλέσουν την πυθία να τους δώσει ένα χρησμό. Η πυθία βρισκόταν σε άμεση επαφή με τον Απόλλωνα, έναν σχετικά με τις τότε συνθήκες προδευτικό θεό. Ο Ερμής δεν δίστασε να καθαιρέσει τις Ερινύες, τις εκδικητικές θεότητες. Η ερμηνεία των χρησμών είχε επίδραση στις πανελλήνιες προσπάθειες για συμφιλίωση και στην αποίκηση του μεσογειακού χώρου. Για πολλούς αιώνες ανήκαν οι ιερείς των Δελφών στην αφρόκρεμα του αρχαίου κόσμου.

Κυριακή, 13^η Σεπτεμβρίου 2015, 15:30 η ώρα, Ξύλινο οίκημα Ιλσεπ.

- **Ελληνική Ορθόδοξη Λειτουργία με τον πατέρα Κωνσταντίνο Ζαρκανίτη από το Λουτβιχσχάφεν.**

Παρακαλώ να προσέλθετε όσο γίνεται περισσότεροι για να ευχαριστήσουμε και τον πατέρα Κωνσταντίνο που θα έλθει από το Λουτβιχσχάφεν για να τελέσει την Λειτουργία. Μετά την Λειτουργία θα προσφερθούν όπως κάθε φορά καφές και γλυκίσματα.

Πέμπτη, 1^η Οκτωβρίου 2015, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

Προσοχή: Η μηνιαία συνάντηση δεν θα λάβει χώρα!

ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΜΟΥ!!

Πληρώστε παρακαλώ όλοι την **συνδρομή του 2015** στη τράπεζα, ακόμη και όσοι έχουν δώσει εξουσιοδότηση, καθώς οι τραπεζικοί λογαριασμοί στις εξουσιοδοτήσεις δεν έχουν μεταβληθεί ακόμη σε IBAN και BIC και το ταμείο μας έχει αδιάσει πολύ!

Vereinskonto: Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar, Sparkasse Saarbrücken

IBAN: DE09 5905 0101 0018 5066 83

BIC: SAKSDE55XXX

„Η ΕΛΛΑΔΑ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΤΗΝ ΒΟΗΘΕΙΑ ΜΑΣ “ ΕΚΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΕ ΣΑΑΡ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΧΡΗΜΑΤ. ΔΩΡΕΑΣ

Όσο ποτέ είναι ανάγκη να βοηθήσουμε τους συμπατριώτες μας που υποφέρουν από τα μέτρα λιτότητας στην Ελλάδα. Μέχρι τώρα συγκεντρώθηκαν **1.660,00 €**. Ελπίζω να αυξηθεί το ποσό μέχρι περίπου 3.000 € για να τις δωρίσουμε στο ίδρυμα **ΚΕΝΤΡΟ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ (Κ.Υ.Α.Δ.Α.** Παρακαλώ υποστηρίξτε την ανθρωπιστική προσφορά του ιδρύματος σε κατοίκους της Αθήνας που υποφέρουν από την φτώχεια.

Spendenkonto: Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar, Sparkasse Saarbrücken

IBAN: DE65 5905 0101 0067 0387 52

BIC: SAKSDE55XXX

Euthymia Graßmann-Gratsia

Η πρόεδρος